

Mã số liên hệ

Reiwa Năm tháng ngày

Vui lòng sử dụng phong bì đã được chuẩn bị sẵn và gửi lại phản hồi sớm.
Hạn chót là Thứ Sáu, ngày 31/05/2024 (tính theo ngày đóng dấu bưu điện)

Đơn thông báo thay đổi tài khoản nhận chuyển khoản

Kính gửi Thị trường thành phố Anjo
Tôi đồng ý với [Nội dung đồng ý] sau đây và xin thông báo về tài khoản nhận chuyển khoản trợ cấp ưu tiên của thành phố Anjo nhằm hỗ trợ ứng phó với tình hình vật giá tăng cao.

[Nội dung đồng ý]

Sau khi Thành phố Anjo quyết định chi trả trợ cấp, nếu việc thanh toán không được hoàn thành do không thể thực hiện chuyển khoản hoặc do thiếu các giấy tờ cần thiết vào thời hạn do Thành phố Anjo quy định, tôi đồng ý không nhận trợ cấp ưu tiên của thành phố Anjo nhằm hỗ trợ ứng phó với tình hình vật giá tăng cao.

Ngày ghi

Reiwa Năm tháng ngày

①Người nộp đơn (chủ hộ)

Họ tên	Ngày sinh	Địa chỉ vào ngày tham chiếu (01/12/2023)	
(furigana)	Taisho Showa	〒 (Mã bưu điện)	
(Chữ ký)	Heisei Reiwa		
	Năm tháng ngày	Số điện thoại	()

②Tài khoản nhận chuyển khoản sau khi thay đổi (vui lòng ghi thông tin tài khoản đứng tên chủ hộ)

Chủ tài khoản (kana)	Vui lòng nhập tên theo âm katakana												
Nếu là ngân hàng	Tên tổ chức tài chính				Tên chi nhánh				Loại tiền gửi				
	☐ Ngân hàng		☐ Quỹ tín dụng		☐ Trụ sở chính		☐ Chi nhánh		☐ Bình thường				
	☐ Hợp tác xã nông nghiệp		☐ Tổ chức tín dụng		☐ Chi hội		☐ Văn phòng chi nhánh		☐ Tạm thời				
	Mã số tổ chức tài chính				Mã số chi nhánh (Mã số chi nhánh)				Số tài khoản				
Nếu là Ngân hàng Bưu điện	Ký hiệu sổ tiết kiệm												
	1				0	—							

③Các giấy tờ cần thiết (vui lòng dán các giấy tờ sau vào bên phải.)

• Bản sao giấy tờ xác minh danh tính của người nộp đơn (chủ hộ)

Thẻ my number (chỉ mặt trước), thẻ bảo hiểm y tế, bằng lái xe, sổ lương hưu, thẻ bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng, hộ chiếu, v.v.

* Nếu là người đại diện làm đơn, vui lòng đính kèm giấy tờ xác nhận danh tính của cả người làm đơn và người đại diện làm đơn.

• Bản sao giấy tờ xác nhận thông tin tài khoản nhận chuyển khoản

Giấy tờ có thể xác nhận tên tổ chức tài chính, tên chi nhánh, loại tiền gửi, số tài khoản và tên chủ tài khoản (katakana) của tài khoản ngân hàng nhận chuyển khoản, chẳng hạn như sổ tiết kiệm hoặc thẻ rút tiền mặt.

* Xin lưu ý rằng chúng tôi không thể trả lại đơn thông báo thay đổi tài khoản nhận chuyển khoản và các bản sao giấy tờ đã nộp.

④Đăng ký người đại diện

Nếu quý vị nộp đơn xin trợ cấp và nhận trợ cấp thông qua người đại diện, vui lòng ghi vào bảng bên dưới.

Người đại diện	Họ tên người đại diện	Mối quan hệ với chủ hộ	Ngày sinh của người đại diện	Địa chỉ của người đại diện		
	(furigana)		Taisho/Showa/Heisei			
			Ngày tháng năm	Số điện thoại	()	
	Tôi công nhận người được ghi ở trên là người đại diện của mình và ủy quyền cho người này [1. Xác nhận 2. Nhận trợ cấp 3. Xác nhận và nhận trợ cấp] đối với khoản trợ cấp này. *Nếu là người đại diện theo pháp luật, không cần chọn nội dung chi tiết.		Họ tên chủ hộ	Con dấu		
	Lý do ủy quyền		Đóng dấu ký tên hoặc chữ ký của chủ hộ			

Vui lòng dán bản sao của "giấy tờ đính kèm" vào đây.

Cam kết/Nội dung đồng ý

- Đủ điều kiện nhận trợ cấp ưu tiên của thành phố Anjo nhằm hỗ trợ ứng phó với tình hình vật giá tăng cao (sau đây gọi là "Trợ cấp này").
 - Đã được ghi vào sổ đăng ký cư trú cơ sở của thành phố vào ngày tham chiếu (ngày 1 tháng 12 năm 2023).
 - Mọi thành viên trong hộ gia đình đều được miễn thuế cư trú tính trên bình quân đầu người cho năm 2023.
 - Tôi không phải là người phụ thuộc của người thân khác phải chịu thuế cư trú trong năm 2023.
- Trong hộ gia đình không có ai có thu nhập phải đóng thuế cư trú vào năm 2023 nhưng chưa khai thuế.
- Để xác minh điều kiện nhận trợ cấp này, tôi đồng ý rằng Thành phố Anjo sẽ kiểm tra các hồ sơ công khai cần thiết như thông tin đăng ký cư trú cơ sở hay thông tin thuế vụ cũng như sẽ yêu cầu các cơ quan hành chính khác cung cấp các tài liệu cần thiết.
- Nếu không thể kiểm tra trong hồ sơ công khai v.v., tôi sẽ nộp các giấy tờ liên quan.
- Đơn đăng ký này sẽ được coi là yêu cầu thanh toán cho khoản trợ cấp này sau khi Thành phố Anjo quyết định trả trợ cấp.
- Sau khi Thành phố Anjo quyết định chi trả trợ cấp, nếu việc thanh toán không được hoàn thành do không thể thực hiện chuyển khoản hoặc do thiếu các giấy tờ cần thiết vào thời hạn do Thành phố Anjo quy định, tôi đồng ý không nhận trợ cấp này.
- Sau khi chi trả trợ cấp, nếu phát hiện thông tin trong đơn đăng ký là sai sự thật hoặc nếu phát hiện thấy không đủ điều kiện nhận trợ cấp này thì tôi sẽ hoàn trả khoản trợ cấp.
- Hộ gia đình chúng tôi chưa nhận được trợ cấp này. Nếu đã nhận được trợ cấp, tôi sẽ hoàn trả tiền trợ cấp.

Nhận trợ cấp bằng tiền mặt

Về nguyên tắc, trợ cấp này sẽ được thanh toán bằng cách chuyển khoản qua ngân hàng để được nhanh chóng, tuy nhiên chỉ trong trường hợp chuyển khoản qua tài khoản gặp khó khăn thì chúng tôi sẽ thanh toán bằng tiền mặt. Nếu muốn nhận trợ cấp bằng tiền mặt, vui lòng đánh dấu ☒ vào ô (☐) bên dưới. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về địa điểm và ngày chi trả trợ cấp sau. Nếu nhận bằng tiền mặt, vui lòng lưu ý trước những điểm sau.

* Thời gian nhận trợ cấp sẽ chậm trễ hơn nhiều so với chuyển khoản ngân hàng.

* Thông báo về địa điểm và ngày chi trả trợ cấp v.v. sẽ được gửi qua đường bưu điện. Để đảm bảo chắc chắn nhận được thông báo, nếu quý vị chuyển chỗ ở hoặc di dời, vui lòng thông báo ngay cho Tổng đài trợ cấp này về địa chỉ chuyển đến của mình.

* Chúng tôi coi như quý vị đồng ý rằng nếu không thể nhận được khoản trợ cấp tại địa điểm/ngày chi trả được chỉ định, kể cả khi đã không nhận được thông báo về việc chi trả bằng tiền mặt, nghĩa là quý vị đã từ chối khoản trợ cấp này.

☐Tôi muốn nhận trợ cấp bằng tiền mặt vì khó nhận bằng chuyển khoản ngân hàng. (Đánh dấu ☒ vào ô vuông (☐))
(Ngay cả khi đã yêu cầu chi trả trợ cấp bằng tiền mặt, nếu quý vị có ghi "tài khoản ngân hàng để nhận trợ cấp" và đính kèm giấy tờ bản sao thì chúng tôi sẽ ưu tiên chuyển khoản ngân hàng.)



- 「電力・ガス・食料品等価格高騰重点支援給付金」に関するお知らせの外国人用は、左記QRコードよりご確認ください。
- Check the QR code on the left for information about "Important monetary benefits for soaring prices of electricity, gas, food, etc." for foreigners.
- Confira as informações sobre o "Subsídio focado no aumento nos custos de eletricidade, gás, alimentos, etc.." através do código QR à esquerda
- Suriin mula sa QR code sa kaliwa ang karagdagang impormasyon para sa mga dayuhan, ukol sa 「Benepisyo ng prioridad na suporta para sa tumataas na presyo ng kuryente, gas, pagkain, atbp.」
- 请扫描左侧二维码，查看关于“电力、天然气和食品等价格上涨的重点支援补助金”的通知（外国人版）。
- Vui lòng quét mã QR bên trái để xem thông báo liên quan đến "Trợ cấp đặc biệt do tăng giá điện, khí đốt, thực phẩm, v.v." dành cho người nước ngoài.